

Zürich, 12. Juni 1997

DAS MAGAZIN

WOCHENENDBEILAGE DES
TAGES-ANZEIGERS UND DER
BERNER ZEITUNG BZ

Herrn
Gian Trepp
Postfach
8026 Zürich

Das Magazin

Werdstrasse 21

Postfach

CH-8021 Zürich

Telefon

Redaktion 01 248 51 51

Verlag 01 248 41 11

Sehr geehrter Herr Trepp

Wie Sie von meinem Kollegen Miklós Gimes oder von unserem Bildredaktor Tiberio Cardu gehört haben, verzichten wir auf die Publikation einer „Magazin“-Sonderausgabe über die UBS.

Wir bedauern das vor allem Ihretwegen: Sie haben sich mit Ihrem Können, Wissen und mit Begeisterung für die Ihnen anvertraute Aufgabe engagiert und Arbeiten von hoher Qualität abgeliefert. Dafür möchte ich Ihnen herzlich danken.

Mit der UBS bestand die Abmachung, dass die Bank die Texte gegenlesen und allfällige Korrekturen in den Quoten vornehmen und offenkundig falsche, bankenspezifische Informationen korrigieren dürfe. Beim Gegenlesen hat sich nun gezeigt, dass an den Texten Korrekturen hätten angebracht werden müssen, die wir aus publizistischen Erwägungen nicht akzeptieren konnten.

Aus diesem Grund habe ich mich nach Absprache mit meinem Stellvertreter Miklós Gimes und den übrigen involvierten Redaktionskolleginnen und -kollegen entschlossen, ohne „bad feelings“ gegenüber der UBS auf die Herausgabe des Heftes zu verzichten.

Selbstverständlich haben Sie Anrecht auf Ihr volles Honorar. Gleichzeitig bestehe ich darauf, dass die einzelnen Texte nicht anderweitig publiziert werden.

Ich danke Ihnen für Ihr Verständnis und freue mich auf unsere weitere Zusammenarbeit.

Mit kollegialen Grüßen

Das Magazin

René Bortolani
Chefredaktor